

Distr.: General  
15 April 2002  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية  
الدورة الثالثة والثلاثون

## تقرير اللجنة الإحصائية عن دورتها الثالثة والثلاثين

(نيويورك، ٥-٨ آذار/مارس ٢٠٠٢)

موجز

استعرضت اللجنة الأعمال الجارية التي تضطلع بها مجموعات البلدان والمنظمات الدولية في مختلف الميادين المتعلقة بالإحصاءات الديمغرافية، والاجتماعية، والاقتصادية والبيئية وبشأن بعض القضايا الشاملة. وقد قامت اللجنة بما يلي:

(أ) وافقت على الإجراءات التي اتخذتها الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة لدعم عمليات تعداد السكان والمسكن المقرر أن تجريها البلدان ما بين عامي ٢٠٠٥ و ٢٠١٤؛

(ب) طلبت إلى منظمة الصحة العالمية أن تعزز تنسيق برنامجها الإحصائي مع برامج المنظمات الدولية والبلدان وأن تواصل تحسين دقة الأساليب المتبعة لإعداد إحصاءات تقريرها الخاص بالصحة في العالم؛

(ج) أوصت الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة بأن تدرس إمكانية جمع بيانات بشأن الحسابات القومية الفصلية بالإضافة إلى الحسابات القومية السنوية؛

(د) رحبت بنشر صندوق النقد الدولي لدليل الإحصاءات المالية الحكومية لعام ٢٠٠١ وأيدت الجهود التي يبذلها الصندوق لنشر مواد مرافقة للدليل على شبكة إنترنت على مدى فترة من الزمن؛

(هـ) أقرت بأن البنك الدولي قد أحرز تقدماً كبيراً في وضع استراتيجية شاملة لتنفيذ برنامج عالمي للمقارنات الدولية؛ وأيدت عملية التنفيذ في أقرب وقت ممكن لكن ضمن جدول زمني يسمح بإعداد بيانات ذات جودة عالية؛ وأيدت اختيار البنك الدولي ليكون أنسب موقع للأمانة الدولية لتنسيق وإدارة البرنامج عالمياً؛

(و) أكدت ضرورة نشر النسخة المنقحة من نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية المتكامل في أقرب وقت ممكن، مع إدراج التغييرات التي أشار أصدقاء الرئيس بإجرائها على المشروع؛

(ز) أكدت من جديد على المبادئ التوجيهية العملية لأفضل الممارسات في التعاون التقني في المجال الإحصائي، التي أيدتها في دورتها الثلاثين المعقودة في ١٩٩٩، لا سيما على ضرورة توجيه أنشطة التعاون التقني حسب الطلب لا حسب المانحين، وجعلها ملكية وطنية ووفقاً للاحتياجات المحلية، ومنسقة بصورة فعالة؛

(ح) أيدت برنامج عمل يؤدي إلى تنقيح التصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية في ٢٠٠٧، ورحبت بالتغييرات التي اقترح إجراؤها على عملية التقارب بين التصنيف الصناعي العام للأنشطة الاقتصادية داخل المجتمعات الأوروبية ونظام تصنيف الصناعات في أمريكا الشمالية، مما سيشكل أكبر إدماج ذلك العمل في عملية تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية؛

(ط) لاحظت أن جمع وحفظ البيانات المتعلقة بالبيانات يتطلب يدا عاملة مكثفة وأن هناك حاجة إلى التعاون فيما بين المنظمات الدولية لتفادي الازدواجية في تقديم البيانات الفوقية؛ ودعت إلى التقارب بين نظام نشر البيانات العامة وأطر المؤشرات التي تعد حالياً بالإضافة إلى التقارب بين ما يقابلها من أنشطة الدعم في مجال التعاون التقني؛

(ي) أقرت بأن التجارة الإلكترونية ظاهرة جديدة ذات أثر محتمل كبير على الصعيد الاقتصادي والاجتماعي وتستلزم القياس، وأحاطت علماً بالعمل الذي يضطلع به حالياً من أجل تحديد وقياس التجارة الإلكترونية في عدد من البلدان، وبالمشاكل القائمة، والملاحظات المتعلقة بضرورة إعداد إحصاءات لا تكون مناسبة من حيث الوقت فحسب بل جيدة من حيث النوعية أيضاً كما أحاطت علماً بأهمية إدراج هذه الاعتبارات عند وضع السياسات؛

(ك) أيدت توصيات أصدقاء الرئيس بشأن المؤشرات، لا سيما التوصية بإنشاء لجنة دائمة للمؤشرات، تكون الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة أمانتها؛ ورأت أن مواصلة توحيد

وترشيد المؤشرات أمر ضروري، لا سيما فيما يتعلق بمجموعة مؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية؛ واتفقت على ضرورة عرض تقرير أصدقاء الرئيس على المجلس الاقتصادي والاجتماعي مع ما أعربت عنه اللجنة من قلق إزاء العلاقة بين مختلف مجموعات المؤشرات، بما فيها مجموعة مؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية؛

(ل) أعربت عن تقديرها لتحسن الإحصاءات الواردة في تقرير التنمية البشرية الذي يعده برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، لكنها لاحظت ضرورة الاستمرار في تحسين هذه المؤشرات؛

(م) رحبت بوضع اللمسات الأخيرة على دليل التنظيم الصناعي: عمل وتنظيم وكالة إحصائية وبالاهتمام الذي أعربت عنه البلدان والمنظمات من أجل ترجمة الدليل إلى جميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة؛

(ن) اتفقت على أن الإجراءات المعلنة استجابة لمقررات المجلس الاقتصادي والاجتماعي في مجال السياسات متسقة مع طلبات المجلس وتبين بدقة العمل ذي الصلة الحالي والمستقبلي الذي تضطلع به اللجنة الإحصائية والشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة؛

(س) أكدت من جديد أهمية المنشورات الرسمية التي تصدرها الشعبة مطبوعة وإلكترونية وعلى شبكة إنترنت، وأيدت التزام الشعبة بإنشاء قواعد بيانات إحصائية يمكن الرجوع إليها عبر شبكة إنترنت؛

(ع) رحبت بالنتائج المؤقتة للتحقيق في حالات الازدواج التي حددها البلدان في عمليات جمع البيانات الإحصائية وبنية المنظمات المعنية إتمام متابعتها لجميع هذه الحالات المذكورة؛ وشددت على ضرورة تعزيز المنظمات الدولية لعملية تنسيق أنشطتها الإحصائية؛ وطلبت إلى المنظمات الدولية أن تضع نظاما جديدا للتنسيق الفعال نظرا لأن اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية قد حُلت في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١؛

(ف) لاحظت برنامج اجتماعات أفرقة الخبراء وحلقات العمل التدريبية التي اقترحتها الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة لعامي ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، وأيدت الأولويات المحددة للشعبة للعام المقبل، أي الأولويات المتعلقة بمؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية، وتنفيذ النظام المتكامل للمحاسبة البيئية والاقتصادية، وإجراء استعراض شامل لنوعية البيانات وصدورها في الوقت المناسب، وتحديد نطاق الأنشطة الإحصائية الاجتماعية، وأعمال بناء القدرات

الإحصائية المضطلع بها والمزمع القيام بها في إطار حساب التنمية والبرنامج العادي للتعاون التقني؛

(ص) لاحظت تأكيد المجلس الاقتصادي والاجتماعي في قراره ٢٧/٢٠٠٠ على أهمية الجهود الوطنية الرامية إلى بناء قدرة إحصائية، ورأت أن البرامج الإقليمية للإحصاءات ينبغي أن يكون لها عنصر قوي متعلق ببناء القدرات؛ ورأت أن البرامج الإقليمية للإحصاءات ينبغي أن تركز على المجالات التي تحظى بالأولية في بلدان المنطقة؛ وأكدت على ضرورة الإقرار إقليميا بالروابط القائمة مع البرامج الإحصائية العالمية حتى تكمل البرامج الإقليمية والعالمية بعضها بعضا؛ ورأت أن ترتيبات الحكم على الصعيد الإقليمي ينبغي أن تكون بارزة في إطار هياكل المؤتمرات الإقليمية الخاصة بها؛

(ق) ولاحظت اللجنة أيضا أو أشارت إلى عمل فريق باريس المعني بالعمل والأحور، وفريق ريو المعني بإحصاءات الفقر، وفريق سيبينا للإحصاءات الاجتماعية، وفريق واشنطن المعني بقياس حالات الإعاقة، واجتماع المائدة المستديرة المعني باستقصاء الأعمال التجارية، وفريق أوتاوا المعني بمؤشرات الأسعار، والفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار، وفريق دلهي المعني بإحصاءات القطاع غير الرسمي، وفريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات، وفريق لندن المعني بالمحاسبة البيئية، واللجنة التوجيهية للشراكة في الإحصاء من أجل التنمية في القرن الحادي والعشرين، وفرقة العمل المعنية بتبادل البيانات والبيانات الفوقية الإحصائية.

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	الفصل
		الأول - المسائل التي تتطلب اتخاذ المجلس الاقتصادي والاجتماعي إجراءات بشأنها أو توجيه انتباهه إليها .....
٧	٢-١	ألف - مشروع مقرر .....
٧	١	باء - المسائل التي وجه انتباه المجلس إليها .....
٩	٢	الثاني - الاحصاءات الديمغرافية والاجتماعية .....
١٠	٢١-٣	ألف - تعدادات السكان والمساكن .....
١٠	٥-٣	باء - فريق باريس المعني بالعمل والأجور .....
١١	٨-٦	جيم - الاحصاءات الصحية .....
١١	١٢-٩	دال - فريق ريو المعني بإحصاءات الفقر .....
١٢	١٥-١٣	هاء - فريق سينا للاحصاءات الاجتماعية .....
١٢	١٨-١٦	واو - فريق واشنطن المعني بقياس حالات الإعاقة .....
١٢	٢١-١٩	الثالث - الاحصاءات الاقتصادية .....
١٣	٤٥-٢٢	ألف - الحسابات القومية .....
١٣	٢٤-٢٢	باء - اجتماع المائدة المستديرة المعني باستقصاءات الأعمال التجارية .....
١٤	٢٧-٢٥	جيم - احصاءات المالية الحكومية .....
١٤	٣٠-٢٨	دال - برنامج المقارنات الدولية .....
١٤	٣٣-٣١	هاء - فريق أوتاوا المعني بمؤشرات الأسعار .....
١٥	٣٦-٣٤	واو - الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بمؤشرات الأسعار .....
١٥	٣٩-٣٧	زاي - فريق دلهي المعني بإحصاءات القطاع غير الرسمي .....
١٦	٤٢-٤٠	حاء - فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات .....
١٦	٤٥-٤٣	الرابع - إحصاءات الموارد الطبيعية والبيئة .....
١٧	٤٨-٤٦	الخامس - بناء القدرات الإحصائية .....
١٧	٥١-٤٩	السادس - الأنشطة غير المصنفة حسب المجال .....
١٨	٨٨-٥٢	

١٨	٥٤-٥٢	..... التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية	ألف -
١٩	٥٧-٥٥	..... معيار نشر البيانات الخاصة ونظام نشر البيانات العامة	باء -
٢٠	٦٠-٥٨	..... المعايير المؤقتة الموحدة لتبادل وتقاسم البيانات والبيانات الفوقية: فرقة العمل المعنية بمبادرة تبادل البيانات والبيانات الفوقية الإحصائية	جيم -
٢٠	٦٣-٦١	..... تحديد وقياس التجارة الالكترونية	دال -
٢١	٦٦-٦٤	..... تنسيق مؤشرات التنمية	هاء -
٢٢	٦٩-٦٧	..... الوفاء بالاحتياجات من إحصاءات التنمية البشرية	واو -
٢٢	٧١-٧٠	..... دليل التنظيم الاحصائي	زاي -
٢٣	٧٤-٧٢	..... نشر الاحصاءات من جانب الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة	حاء -
٢٣	٧٧-٧٥	..... متابعة مقررات المجلس الاقتصادي والاجتماعي في مجال السياسات	طاء -
٢٣	٨٠-٧٨	..... تنسيق وتكامل البرامج الاحصائية	ياء -
٢٤	٨٣-٨١	..... المسائل البرنامجية (الشعبة الاحصائية بالأمم المتحدة)	كاف -
٢٤	٨٦-٨٤	..... حالة الاحصاءات في اللجان الإقليمية	لام -
٢٥	٨٨-٨٧	..... المشاكل المواجهة في تنفيذ المبادئ الأساسية للاحصاءات الرسمية	ميم -
٢٥	٩١-٨٩	..... جدول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة والثلاثين للجنة ومواعيد انعقادها	السابع -
٢٦	٩٣-٩٢	..... اعتماد تقرير اللجنة عن دورتها الثالثة والثلاثين	الثامن -
٢٦	١٠١-٩٤	..... تنظيم الدورة	التاسع -
٢٦	٩٥-٩٤	..... افتتاح الدورة ومدتها	ألف -
٢٦	٩٦	..... الحضور	باء -
٢٦	٩٧	..... انتخاب أعضاء المكتب	جيم -
٢٧	١٠٠-٩٨	..... جدول الأعمال وتنظيم الدورة	دال -
٢٨	١٠١	..... الوثائق	هاء -
			المرفقات
٢٩	.....	..... الحضور	الأول -
٣١	.....	..... قائمة الوثائق	الثاني -

مذكرة من الأمانة العامة عن تنظيم أعمال  
الدورة  
مذكرة من الأمانة العامة عن حالة إعداد  
وثائق الدورة

٣ - الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية:

(أ) تعدادات السكان والمساكن؛

الوثائق

تقرير الأمين العام

(ب) الإحصاءات الصحية؛

الوثائق

تقرير منظمة الصحة العالمية

(ج) الإحصاءات الاجتماعية؛

الوثائق

تقرير الأمين العام

(د) إحصاءات المخدرات وتعاطي المخدرات؛

الوثائق

تقرير الأمين العام

(هـ) الإحصاءات المتعلقة باستغلال الوقت؛

الوثائق

تقرير الأمين العام

(و) فريق واشنطن المعني بقياس حالات الإعاقة.

الوثائق

تقرير فريق واشنطن

٤ - الإحصاءات الاقتصادية:

## الفصل الأول

### المسائل التي تتطلب اتخاذ المجلس

### الاقتصادي والاجتماعي إجراءات بشأنها

### أو توجيه انتباهه إليها

#### ألف - مشروع مقرر

١ - توصي اللجنة الإحصائية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي باعتماد مشروع المقرر التالي:

تقرير اللجنة الإحصائية عن دورتها الثالثة والثلاثين  
وجداول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة والثلاثين للجنة  
الإحصائية ووثائقها

إن المجلس الاقتصادي والاجتماعي:

(أ) يحيط علما بتقرير اللجنة الإحصائية عن

دورها الثالثة والثلاثين؛

(ب) يقرر أن تعقد الدورة الرابعة والثلاثون

للجنة في نيويورك في الفترة من ٤ إلى ٧ آذار/مارس  
٢٠٠٣؛

(ج) يقر جدول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة

والثلاثين للجنة ووثائقها على النحو المبين أدناه.

جدول الأعمال المؤقت للدورة الثالثة والثلاثين للجنة

الإحصائية ووثائقها

١ - انتخاب أعضاء المكتب.

٢ - إقرار جدول الأعمال والمسائل التنظيمية

الأخرى.

الوثائق

جدول الأعمال المؤقت والشروح

- (أ) الحسابات القومية؛  
الوثائق  
تقرير فرقة العمل المعنية بالحسابات القومية
- (ب) الإحصاءات الزراعية؛  
الوثائق  
تقرير منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة
- (ج) إحصاءات الطاقة؛  
الوثائق  
تقرير الأمين العام
- (د) إحصاءات التجارة الدولية؛  
الوثائق  
تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية
- (هـ) إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات؛  
الوثائق  
تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات
- (و) إحصاءات الخدمات (استعراض البرامج)؛  
الوثائق  
تقرير مستعرض البرامج
- (ز) إحصاءات السياحة؛  
الوثائق  
تقرير المنظمة العالمية للسياحة؛
- (ح) إحصاءات المالية؛  
الوثائق  
تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات المالية
- (ط) برنامج المقارنات الدولية؛  
الوثائق  
تقرير البنك الدولي
- (ي) فريق أوتاوا المعني بمؤشرات الأسعار؛  
الوثائق  
تقرير فريق أوتاوا
- (ك) الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار.  
الوثائق  
تقرير الفريق العامل
- ٥ - إحصاءات الموارد الطبيعية والبيئية:  
الإحصاءات البيئية والمحاسبة البيئية  
الوثائق  
تقرير الأمين العام  
تقرير فريق لندن المعني بالمحاسبة البيئية
- ٦ - أنشطة غير مصنفة حسب الميدان:  
تنسيق البرامج الإحصائية وتحقيق التكامل فيما بينها:  
التنسيق العام؛  
الوثائق  
تقرير الأمين العام



- '٢' تنسيق جمع البيانات الإحصائية؛  
الوثائق
- (ح) المشاكل المواجهة في تنفيذ المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية؛
- (ط) متابعة قرارات المجلس الاقتصادي والاجتماعي المتعلقة بالسياسات.  
الوثائق  
تقرير الأمين العام
- (ب) المسائل البرنامجية (الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة)؛  
الوثائق
- مذكرة من الأمانة العامة بشأن برنامج العمل المقترح للشعبة لفترة السنتين ٢٠٠٥-٢٠٠٤
- ٧ - جدول الأعمال المؤقت ومواعيد الدورة الخامسة والثلاثين للجنة.
- ٨ - تقرير اللجنة عن دورتها الرابعة والثلاثين.
- (ج) مسائل الإدارة في المكاتب الإحصائية الوطنية؛
- (د) التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية؛  
الوثائق  
تقرير الأمين العام
- (هـ) التنمية المنهجية - عرض متكامل؛  
الوثائق  
تقرير الأمين العام
- (و) الموازنة بين المؤشرات؛  
الوثائق  
تقرير الأمين العام
- (ز) بناء القدرات الإحصائية؛  
الوثائق  
تقرير الأمين العام
- تقرير اللجنة التوجيهية للشراكة في الإحصاء من أجل التنمية في القرن الحادي والعشرين
- باء - المسائل التي وجّه انتباه المجلس إليها
- ٢ - وجّه انتباه المجلس إلى مقررات اللجنة وتوصياتها (انظر الفقرات ٥ و ٨ و ١١ و ١٢ و ١٥ و ١٨ و ٢١ و ٢٤ و ٢٧ و ٣٠ و ٣٣ و ٣٦ و ٣٩ و ٤٢ و ٤٥ و ٤٨ و ٥١ و ٥٤ و ٥٧ و ٦٠ و ٦٣ و ٦٦ و ٦٩ و ٧١ و ٧٤ و ٧٧ و ٨٣ و ٨٦ و ٨٨ و ٩١ و ٩٣).

## الفصل الثاني

### الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية

#### ألف - تعدادات السكان والمساكن

٣ - نظرت اللجنة في البند ٣ (أ) من جدول أعمالها في جلستها الأولى المعقودة في ٥ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها تقرير الأمين العام (E/CN.3/2002/2).

٤ - وفي الجلسة الأولى المعقودة في ٥ آذار/مارس، أدلى بيان استهلاكي ممثل الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة.

#### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٥ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) رحبت بتقرير الأمين العام وأيدت الأنشطة المقترحة في الفقرات من ١٥ إلى ١٨ من التقرير؛

(ب) أعربت عن ضرورة القيام بالأنشطة الإضافية التالية:

١' تنظيم ندوة متابعة بشأن تجارب جولة تعدادات عام ٢٠٠٠ في ٢٠٠٤ (نهاية العقد الحالي للتعدادات) للتركيز على خطط عقد التعدادات في ٢٠١٠ (٢٠٠٥-٢٠١٤)؛

٢' استعراض المبادئ والتوصيات لتعدادات السكان والمساكن، التنقيح ١ المعمول بها حاليا، وإعداد مرفق تكميلي، على أساس الدروس المستفادة من التجربة الوطنية، بشأن جملة أمور منها إعداد وتعيين عملية تنظيم إعلان التعدادات، ووضع قوانين التعداد، والاضطلاع بالأنشطة المتصلة

بالتعداد خلال الفترة الفاصلة بين التعدادات؛

٣' استكشاف إمكانية إعداد تقارير عن الجمع بين استخدام السجلات الإدارية وبيانات التعداد؛ واستخدام التعدادات لرصد المناطق الصغيرة، والمستوطنات البشرية، لا سيما دور الصفيح واستخدام التعدادات لقياس الهجرة؛

٤' تنظيم مجموعات مناقشة بشأن دور عمليات التعداد في المستقبل (الإقرار بأهمية دور التعداد في وضع الاستراتيجيات الإنمائية، واستعراض النهج المتبعة إزاء التعداد واستعراض الفلسفة الكامنة وراءه وكيفية تغيير التعدادات مع مرور الزمن؛

٥' تنظيم حلقات عمل للنظر في النهج المتبعة في التعداد في ظل البيئة المتغيرة للتكنولوجيا، والمشاركة المدنية والمشاكل التي تثير قلق الجمهور بشأن السرية وحفظ الخصوصية، والتحديات التي يمثلها الذين يستخدمون البيانات التعدادية لأغراض غير إحصائية؛

٦' دعم البلدان في مجال استخدام تقنيات وضع الخرائط الرقمية للعد والنشر وربطها بمصادر أخرى للبيانات، مع الموازنة بواقعية بين المصادر المتاحة واستخدام المنهجيات الجديدة والناشئة؛

٧' مواصلة التعاون التقني، لا سيما في مجالات اعتماد تكنولوجيايات جديدة لتنظيم التعدادات بشكل فعال؛

**الإجراء الذي اتخذته اللجنة**  
٨ - أحاطت اللجنة علماً بعمل فريق باريس، بما في ذلك الخطوات المتخذة حالياً لتخطيط العمل في المستقبل.

### جيم - الإحصاءات الصحية

٩ - نظرت اللجنة في البند ٣ (ج) من جدول أعمالها في جلستها الأولى، المعقودة في ٥ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها وثيقة أساسية أعدها منظمة الصحة العالمية.  
١٠ - وفي الجلسة الأولى، المعقودة في ٥ آذار/مارس، أدلى ممثل منظمة الصحة العالمية ببيان استهلالي.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

١١ - رحبت اللجنة بتقرير منظمة الصحة العالمية، مع الإشارة بوجه خاص إلى المستويات والتفاوتات التي يشهدها قطاع الصحة، وأداء النظام الصحي، والحسابات الصحية القومية، والتغطية التي تقدمها عمليات النظم الصحية وفئة التصنيفات الدولية للإحصاءات الصحية.

١٢ - وقامت اللجنة بما يلي:

(أ) طلبت إلى منظمة الصحة العالمية أن تقوم بما يلي:

١' تعزيز برنامجها الإحصائي مع العمل الإحصائي للمنظمات الدولية والبلدان المعنية؛

٢' مواصلة تحسين دقة الأساليب المستخدمة لإعداد إحصاءات التقرير الخاص بالصحة في العالم؛

٨' استكشاف استخدام شبكة إنترنت في عمليات التعداد المقبلة عدداً ونشراً، إذا أمكن؛ واستخدام التطورات التكنولوجية؛ والسياسات المتعلقة بإتاحة البيانات المفصلة للمستخدمين؛ وتقديم البيانات الفوقية بشأن نوعية معلومات التعداد؛

٩' حل المشاكل المتعلقة بتكاليف التعداد مع الحرص أيضاً على جودة وقيمة معلومات التعداد؛

١٠' استعراض قائمة صغيرة وأساسية من المواضيع المتعلقة بالتعداد، على أساس مفاهيم موحدة، يمكن لمكاتب التعداد الوطنية أن تعد وتقدم بيانات بشأنها في أقرب الآجال، مع مراعاة قابلية المقارنة والتوصيات الدولية؛

(ج) سلمت بأن الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة لن يتسنى لها، في ظل الموارد الحالية، أن تحل تلك القضايا جميعها، وطلبت إلى الشعبة أن تقدم إلى اللجنة في دورتها الرابعة والثلاثين تقريراً عن مدى تمكنها من إدراج الإجراءات المذكورة أعلاه ضمن برنامج عملها.

### باء - فريق باريس المعني بالعمل والأجور

٦ - نظرت اللجنة في البند ٣ (ب) من جدول أعمالها في جلستها الأولى المعقودة في ٥ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق باريس (E/CN.3/2002/3).

٧ - وفي الجلسة الأولى المعقودة في ٥ آذار/مارس، أدلى بيان استهلالي ممثل فرنسا، باسم فريق باريس.

(ج) أشارت ببذل جهود من أجل جعل فريق ريو أوسع تمثيلاً على الصعيد الإقليمي بهدف توسيع نطاق تبادل التجارب وتعزيز إمكانيات المقارنة الدولية.

#### هاء - فريق سيبينا للإحصاءات الاجتماعية

١٦ - نظرت اللجنة في البند ٣ (هـ) من جدول أعمالها في جلستها الأولى، المعقودة في ٥ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها الوثائق التالية:

(أ) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق سيبينا (E/CN.3/2002/6)؛

(ب) وثيقة أساسية بشأن الاستراتيجية والأهداف في الأجلين القصير والمتوسط.

١٧ - وفي الجلسة الأولى، المعقودة في ٥ آذار/مارس، أدلى ببيان استهلاكي ممثل هولندا، باسم فريق سيبينا.

#### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

١٨ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) رحبت باقتراح فريق سيبينا عقد اجتماع في النصف الثاني من عام ٢٠٠٢، وبعزمه النظر في طائفة من القضايا المواضيعية في الإحصاءات الاجتماعية التي كانت أقل معالجة حتى الآن بالمقارنة مع الإحصاءات الاقتصادية؛

(ب) أقرت بضرورة زيادة التطوير المنتظم للإحصاءات الاجتماعية؛

(ج) حثت فريق سيبينا على المضي في عمله بتركيز وتحديد الأولويات والآجال.

#### واو - فريق واشنطن المعني بقياس حالات الإعاقة

١٩ - نظرت اللجنة في البند ٣ (و) من جدول أعمالها في جلستها الثانية، المعقودة في ٥ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان

٣' إجراء مزيد من المشاورات مع البلدان بشأن منهجية الدراسات الاستقصائية للصحة في العالم؛

٤' تحسين التنسيق وتكثيف التشاور مع البلدان المهتمة والمنظمات المعنية بشأن إعداد نظام للإحصاءات الصحية، قبل البدء في الدراسة الاستقصائية للصحة في العالم؛

(ب) لاحظت أن منظمة الصحة العالمية ترى أن نظام قيد الحالات المدنية أفضل مصدر لإحصاءات الوفيات، وأكدت أهمية دعم تحسين نظم قيد الحالات المدنية؛

(ج) طلبت إدراج بند الإحصاءات الصحية في جدول أعمال دورتها الرابعة والأربعين.

#### دال - فريق ريو المعني بإحصاءات الفقر

١٣ - نظرت اللجنة في البند ٣ (د) من جدول أعمالها في جلستها الأولى، المعقودة في ٥ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق ريو (E/CN.3/2002/5).

١٤ - وفي الجلسة الأولى، المعقودة في ٥ آذار/مارس، أدلى ببيان استهلاكي كل من ممثل اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي وممثل البرازيل.

#### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

١٥ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) أيدت برنامج عمل فريق ريو في مجال قياس الفقر وتحديد حجمه؛

(ب) شجعت فريق ريو على إعداد خلاصة بشأن قياس الفقر بعد إجراء مشاورات موسعة مع البلدان من أجل ضمان فائدة الخلاصة لمن هم في أشد الحاجة إليها؛

٢٣ - وفي الجلسة الثانية، المعقودة في ٥ آذار/مارس، أدلى ببيان استهلاكي كل من ممثل صندوق النقد الدولي، الرئيس الحالي للفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية، وممثل الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٢٤ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) رحبت وأيدت اقتراح إنشاء فريق خبراء استشاري معتمد لدى الفريق العامل المشترك بين الأمانات، وأوصت بما يلي: '١' مبادرة الفريق وتركيزه بشكل خاص على القضايا المنهجية الجديدة؛ '٢' إمكانية اختلاف تكوين الفريق حسب الموضوع من أجل ضمان مشاركة أفضل الخبراء الوطنيين والدوليين في كل موضوع يطرح للمناقشة؛ '٣' تحديد المهام، وإجراءات العمل والنواتج بشكل واضح؛

(ب) أيدت اقتراح إعادة عقد فريق كامبيرا المعني بإحصاءات أسهم رأس المال للبحث بشأن الأصول غير الملموسة، واقترحت أن يتكون الفريق من خبراء ذوي خبرة في هذا المجال؛

(ج) رحبت وأيدت مقترحات تعزيز عمل أفرقة المناقشة الإلكترونية؛

(د) أقرت بأن استبيان الامتثال المفاهيمي ملائم لتقييم التنفيذ المفاهيمي لنظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ (SNA 1993) وأوصت بأن يشير الاستبيان إلى أولويات مختلف المسائل المدرجة؛

(هـ) أوصت بأن تقوم الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة، إلى جانب جمع البيانات السنوية، بدراسة إمكانية جمع بيانات بشأن الحسابات القومية الفصلية أيضا. وينبغي أن تقدم البلدان هذه البيانات وأن تُنشر على شبكة إنترنت،

معروضا عليها مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق واشنطن (E/CN.3/2002/7).

٢٠ - وفي الجلسة الثانية، المعقودة في ٥ آذار/مارس، أدلى ببيان استهلاكي ممثل الولايات المتحدة، باسم فريق واشنطن.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٢١ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) رحبت بإنشاء فريق واشنطن وأيدت برنامجه، ملاحظة ما يلي:

'١' الحاجة إلى أدوات موحدة ومؤشرات قابلة للمقارنة بشأن الإعاقة؛

'٢' صلة عمل الفريق بالمجال الأوسع للاندماج والإقصاء على الصعيد الاجتماعي؛

'٣' أهمية تأكيد البيانات التي تجمعها مختلف المنظمات والتوفيق بينها.

(ب) أحاطت علما بالتصنيف الدولي بشأن الأداء والإعاقة والصحة الذي وافقت عليه منظمة الصحة العالمية مؤخرا ورحبت بمبادرة فريق مدينة واشنطن باستخدام التصنيف إطار عمل لإعداد الإحصاءات المتعلقة بالإعاقة.

## الفصل الثالث

### الإحصاءات الاقتصادية

#### ألف - الحسابات القومية

٢٢ - نظرت اللجنة في البند ٤ (أ) من جدول أعمالها في جلستها الثانية، المعقودة في ٥ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا أمام اللجنة مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المعنية بالحسابات القومية (E/CN.3/2002/8) و (Add.1).

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٣٠ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) رحبت بنشر صندوق النقد الدولي لدليل إحصاءات المالية الحكومية لعام ٢٠٠١؛

(ب) أيدت الجهود التي يبذلها الصندوق من أجل نشر مواد المقارنة على شبكة إنترنت على مدى فترة من الزمن، بما في ذلك نشر دليل جامع لمساعدة البلدان في توضيح القضايا المفاهيمية وتبادل تجارب البلدان في مجال تنفيذ الدليل.

### دال - برنامج المقارنات الدولية

٣١ - نظرت اللجنة في البند ٤ (د) من جدول أعمالها في جلستها الثانية والثالثة، المعقودتين في ٥ و ٦ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها الوثائق التالية:

(أ) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقريرا أعده البنك الدولي عن برنامج المقارنات الدولية (E/CN.3/2002/11)؛

(ب) وثيقة أساسية عن آخر مستجدات تقرير البنك الدولي عن برنامج المقارنات الدولية، شباط/فبراير ٢٠٠٢.

٣٢ - وفي الجلسة الثانية، المعقودة في ٥ آذار/مارس، أدلى ممثل البنك الدولي ببيان استهلاكي.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٣٣ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) رحبت بعمل البنك الدولي وأقرت بأن جهود البنك قد أدت إلى تقدم كبير في وضع نهج

مع تبادلي ازدواجية جمع البيانات بمراعاة العمل الذي تضطلع به المنظمات الدولية الأخرى؛

(و) رحبت بنشر كتيب بشأن المؤسسات غير الساعية للربح في نظام الحسابات القومية وأيدت الخطة المقترحة لتنفيذه.

### باء - اجتماع المائدة المستديرة المعني باستقصاءات الأعمال التجارية

٢٥ - نظرت اللجنة في البند ٤ (ب) من جدول أعمالها في جلستها الثالثة المعقودة في ٦ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير اجتماع المائدة المستديرة (E/CN.3/2002/9).

٢٦ - وفي الجلسة الثالثة المعقودة في ٦ آذار/مارس، أدلى ممثل كندا ببيان استهلاكي.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٢٧ - أحاطت اللجنة علما ببرنامج العمل الذي أنجزته المائدة المستديرة وبخططها المقبلة.

### جيم - إحصاءات المالية الحكومية

٢٨ - نظرت اللجنة في البند ٤ (ج) من جدول أعمالها في جلستها الثانية، المعقودة في ٥ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير صندوق النقد الدولي عن العلاقة بين إحصاءات المالية الحكومية ونظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣، وأساليب تنفيذ دليل إحصاءات المالية الحكومية لعام ٢٠٠١ (E/CN.3/2002/10).

٢٩ - وفي الجلسة الثانية، المعقودة في ٥ آذار/مارس، أدلى ممثل صندوق النقد الدولي ببيان استهلاكي.

- هـ - فريق أوتواوا المعني بمؤشرات الأسعار
- ٣٤ - نظرت اللجنة في البند ٤ (هـ) من جدول أعمالها في جلستها الثالثة المعقودة في ٦ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق أوتواوا (E/CN.3/2002/12).
- ٣٥ - وفي الجلسة الثالثة، المعقودة في ٦ آذار/مارس، أدلى ممثل كندا ببيان استهلاكي.
- الإجراء الذي اتخذته اللجنة**
- ٣٦ - قامت اللجنة بما يلي:
- (أ) لاحظت مع التقدير عمل فريق أوتواوا وتوصياته التي اتخذها في اجتماعه المعقود في ٢٠٠١؛
- (ب) أعربت عن تأييدها المتواصل للأنشطة التي يعترزم فريق أوتواوا القيام بها في المستقبل.
- واو - الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بمؤشرات الأسعار
- ٣٧ - نظرت اللجنة في البند ٤ (و) من جدول أعمالها في جلستها الثالثة، المعقودة في ٦ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير الفريق العامل (E/CN.3/2002/13).
- ٣٨ - وفي الجلسة الثالثة، المعقودة في ٦ آذار/مارس، أدلى ممثل منظمة العمل الدولية وممثل صندوق النقد الدولي ببيان استهلاكي.
- الإجراء الذي اتخذته اللجنة**
- ٣٩ - قامت اللجنة بما يلي:
- (أ) رحبت بالتقدم المحرز في مجال إعداد دليل مؤشرات أسعار الاستهلاك. ولاحظت مع الارتياح أن
- واستراتيجية شاملين لتنفيذ البرنامج العالمي للمقارنات الدولية؛
- (ب) أيدت المضي قدما في أقرب وقت ممكن لكن ضمن إطار زمني يسمح بضرورة إعداد بيانات عالية الجودة؛
- (ج) مع تأييد الخيار الأول للتنفيذ، شددت، رغم ذلك، على '١' ضرورة اتباع نهج متوازن بين التغطية الجغرافية ونطاق الإجماليات، من جهة، ومصداقية النتائج، وجودتها وصدورها في الوقت المناسب من جهة أخرى، و'٢' ضرورة إيلاء الاعتبار في المرحلة الأولى لإعطاء الأولوية لجمع بيانات تحديد القدرة الشرائية بشأن المواد الاستهلاكية من أجل النجاح في إعادة الثقة في بيانات تحديد القدرة الشرائية؛
- (د) أيدت اختيار البنك الدولي كأفضل موقع للأمانة الدولية لتنسيق وإدارة برنامج المقارنات الدولية عالميا؛
- (هـ) مددت ولاية الفريق الحالي لأصدقاء الرئيس حتى ينشأ مجلس إدارة دولي؛
- (و) أيدت ترتيبات الإدارة الإقليمية ورحبت بالبيانات الصادرة عن البلدان بشأن التزامها بالمشاركة واستعدادها للمضي قدما في عمليات التحضير؛
- (ز) شددت على إمكانيات برنامج المقارنات الدولية في مجال بناء القدرات في البلدان النامية؛
- (ح) اتفقت على أن الدعم المالي والعيبي الذي سبق تديره نتيجة أنشطة جمع الأموال التي اضطلع بها البنك الدولي ستشكل موارد كافية للبدء في الجولة الجديدة. غير أن اللجنة أعربت عن قلقها لعدم وجود تصور واضح في الأجل الطويل حتى الآن يحدد عملية التمويل الجارية ويضفي الطابع المؤسسي على البرنامج العالمي للمقارنات الدولية؛

(ب) أيدت الأنشطة التي يعترف فريق دهي القيام بها، مع التأكيد على ضرورة دراسة كل من الجوانب المفاهيمية والمتعلقة بجمع البيانات في القطاع غير الرسمي؛

(ج) رحبت بالعروض التي قدمها أعضاء اللجنة لتبادل التجارب مع فريق دهي؛

(د) شجعت فريق دهي على إشراك المزيد من البلدان التي لم تشارك بعد في اجتماعات الفريق؛

(هـ) طلبت إلى فريق دهي أن ينظر في وضع دليل بشأن القطاع غير الرسمي.

#### حاء - فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات

٤٣ - نظرت اللجنة في البند ٤ (ح) من جدول أعمالها في جلستها الثالثة، المعقودة في ٦ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق فوربرغ (E/CN.3/2002/15).

٤٤ - وفي الجلسة الثالثة، المعقودة في ٦ آذار/مارس، أدلى ممثل الدائم ببيان استهلاكي.

الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٤٥ - أيدت اللجنة بشدة تحديد مجموعة أساسية من الأولويات وخطة من ثلاث سنوات تحدد أفق برنامج العمل ليشمل التوصيات التالية:

(أ) دراسة ما إذا كان تركيز برنامج العمل ينبغي أن ينصب على الولاية الأصلية لإعداد الدراسات الاستقصائية النموذجية واختبارها وإعداد بيانات الأسعار المرتبطة بالصناعات المستقصاة؛

(ب) تقدير مدى إمكانية فريق فوربرغ للمساهمة في المجموعة الحالية لبيانات أسعار الخدمات في الصناعات التي تشملها الدراسة الاستقصائية النموذجية؛

المناقشات التقنية قد أدت إلى إيجاد هيكل للدليل يتسم بالتوازن بين الجانبين النظري والعملي؛

(ب) شددت على أهمية إجراء مشاورات مع البلدان النامية لتراعي احتياجاتها في دليل مؤشرات أسعار الاستهلاك. ولهذا الغرض، شجعت اللجنة على تنظيم حلقات عمل إقليمية، إذا سمحت الموارد بذلك، من أجل البناء على تجارب البلدان النامية وتلبية احتياجاتها؛

(ج) أقرت بالتعاون مع فريق أوتاوا في عملية التنقيح؛

(د) سلمت بالجهود التي يبذلها فريق الخبراء الفنيين المعني بمؤشرات أسعار المنتج من أجل إتمام مشروع دليل مؤشرات أسعار المنتج وضمان اتساقه الهيكلي مع دليل مؤشرات أسعار الاستهلاك؛

(هـ) لاحظت أن العمل على إعداد الدليلين يشرف على التمام ورحبت بخطة النشر المعلن عنها (دليل مؤشرات أسعار الاستهلاك - نهاية عام ٢٠٠٢، ودليل مؤشرات أسعار المنتج - نهاية عام ٢٠٠٣).

#### زاي - فريق دهي المعني بإحصاءات القطاع غير الرسمي

٤٠ - نظرت اللجنة في البند ٤ (ز) من جدول أعمالها في جلستها الثالثة، المعقودة في ٦ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق دهي (E/CN.3/2002/14).

٤١ - وفي الجلسة الثالثة، المعقودة في ٦ آذار/مارس، أدلى ممثل الهند ببيان استهلاكي.

#### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٤٢ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) أحاطت علما بتقرير فريق دهي؛



(د) رحبت بعرض مؤسسة إحصاءات كندا بتقديم الدعم التقني لتطبيق التغييرات التي حددها أصدقاء الرئيس؛

(هـ) أوصت بإنشاء مجلس رقابة تحريرية يضم ممثلين على مستوى السياسة العامة من مؤسسات النشر؛

(و) طلبت إلى رئيس فريق أصدقاء الرئيس، سفاين لونغا من مؤسسة الترويج للإحصاءات، أن يواصل مشاركته، عند الحاجة، في وضع اللمسات الأخيرة على الكتيب المنقح؛

(ز) رحبت باقتراح فريق لندن بمواصلة العمل على إعداد كتيبين أحدهما منهجي والآخر عملي للمساعدة في تنفيذ الحسابات البيئية الاقتصادية.

## الفصل الخامس

### بناء القدرات الإحصائية

٤٩ - نظرت اللجنة في البند ٦ من جدول أعمالها في جلستها الرابعة، المعقودة في ٦ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها تقرير الأمين العام (E/CN.3/2002/18) ومذكرة من الأمين العام يحيل بها التقرير السنوي للجنة التوجيهية للشراكة في الإحصاء من أجل التنمية في القرن الحادي والعشرين (باريس ٢١) (E/CN.3/2002/19).

٥٠ - وفي الجلسة الرابعة، المعقودة في ٦ آذار/مارس، عرض رئيس قسم التطوير والتحليل في المجال الإحصائي التابع للشعبة الإحصائية للأمم المتحدة تقرير الأمين العام، وعرض ممثل أمانة باريس ٢١ في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي تقرير اللجنة التوجيهية.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٥١ - قامت اللجنة بما يلي:

(ج) إعداد مشروع استراتيجية لقياس أنشطة قطاعات الخدمات التي يمكن استخدامها كتوجيه للبلدان غير المشاركة حاليا في عمل فريق فوربرغ.

## الفصل الرابع

### إحصاءات الموارد الطبيعية والبيئة

٤٦ - نظرت اللجنة في البند ٥ من جدول أعمالها في جلستها الثالثة، المعقودة في ٦ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق لندن المعني بالمحاسبة البيئية (E/CN.3/2002/17)، بالإضافة إلى وثيقة أساسية بشأن تقرير أصدقاء الرئيس وتقرير عن اجتماع فريق لندن الموسع المعقود في فوربرغ، في هولندا، خلال الفترة من ٧ إلى ١١ أيار/مايو ٢٠٠١.

٤٧ - وفي الجلسة الثالثة، المعقودة في ٦ آذار/مارس، أدلى ممثلا كندا والنرويج ببيانين استهلالين.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٤٨ - أيدت اللجنة التغييرات التي أجريت على المشروع المنقح لكتيب النظام المتكامل للمحاسبة البيئية والاقتصادية على نحو ما أوصى به أصدقاء الرئيس. وقامت اللجنة أيضا بما يلي:

(أ) شكرت أصدقاء الرئيس على العمل الذي قاموا به لإنهاء هذه المسألة؛

(ب) أعربت عن تقديرها وتأييدها لعمل آن هاريسون في مجال إعداد الكتيب المنقح للنظام المتكامل للمحاسبة البيئية والاقتصادية؛

(ج) أكدت على ضرورة نشر الكتيب المنقح في أقرب وقت ممكن؛

(هـ) لاحظت ضرورة مراعاة وضع الإحصاءات بشكل واضح عند تقديم المعلومات المتعلقة بقضايا العولمة وتقييم المخاطر؛

(و) أكدت ضرورة تعزيز مراكز التدريب الإقليمية لتنظيم دورات تدريبية في المجال الإحصائي والديمقراطي؛

(ز) لاحظت أن مؤشرات القدرات الإحصائية، التي تضعها حاليا فرقة عمل باريس ٢١، سيلزم تكييفها حسب ظروف البلدان. وينبغي أيضا تقديمها للجنة لاستعراضها؛

(ح) اتفقت على أن مبادرة باريس ٢١ تشكل إطار عمل مفيد يتيح معالجة جميع القضايا التي أثرت أعلاه. ورحبت بوجه خاص بالنهج الإقليمي الذي اتخذته لجنة باريس ٢١؛

(ط) قررت أن تدرج بنسب بناء القدرات الإحصائية ضمن جدول أعمالها لدورتها المقبلة.

## الفصل السادس

### الأنشطة غير المصنفة حسب المجال

#### ألف - التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

٥٢ - نظرت اللجنة في البند ٧ (أ) من جدول أعمالها في جلستها الرابعة، المعقودة في ٦ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها الوثائق التالية:

(أ) تقرير الأمين العام (E/CN.3/2002/20)؛

(ب) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير عن تقارب التصنيفات الصناعية أعد بموجب اتفاق بين الوكالة الكندية للإحصاء ومكتب الإدارة والميزانية التابع للولايات

(أ) أكدت أهمية بناء القدرات الإحصائية، وشددت على ضرورة إدراج الجهود المبذولة في مجال بناء القدرات الإحصائية والتعاون التقني المرتبط بذلك ضمن إطار العمل الوطني لوضع السياسات الإنمائية؛

(ب) أكدت ضرورة بناء الطلب على الإحصاءات من أجل ضمان الموارد الوطنية الكافية لبناء القدرات الإحصائية واستدامتها. واتفقت اللجنة على أنه من أجل تحقيق هذا الغرض ينبغي إشراك طائفة واسعة من أوساط المستخدمين، بما في ذلك صانعو القرارات في مجال السياسة العامة، ووسائط الإعلام، ومؤسسات البحث، والجامعات والجمهور عموما. وفي هذا السياق، تبادلت اللجنة تجارب ناجحة، مثل تنظيم حلقات دراسية بارزة ورفيعة المستوى عن سياسة المستخدم - المنتج؛

(ج) أكدت من جديد المبادئ التوجيهية العملية لأفضل الممارسات في مجال التعاون التقني بشأن الإحصاءات، التي أيدتها في دورتها الثلاثين المعقودة في ١٩٩٩، لا سيما ضرورة توجيه أنشطة التعاون التقني حسب الطلب لا حسب المانحين، وجعلها ملكية وطنية، ومصممة وفقا للاحتياجات المحلية بالإضافة إلى تنسيقها بشكل فعال بين مختلف الجهات المتعاونة. وشددت اللجنة أيضا على أهمية التعاون بين بلدان الجنوب والاستعراضات الهامة للأقران؛

(د) أيدت مواصلة تنفيذ برنامج التعاون التقني للشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة، لا سيما في أفريقيا. ورحبت بوجه خاص بالجهود التي تبذلها الشعبة الإحصائية لتعزيز التنظيم، والقيادة والإدارة في المجال الإحصائي من خلال عقد حلقات عمل إقليمية تتناول كتيب تشغيل وتنظيم وكالة إحصائية الذي صدر مؤخرا؛

(د) أوصت بأن تعطي عملية تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد الأولوية لوضع هيكل رفيع المستوى لعملية التصنيف؛

(هـ) رحبت بالتغييرات التي اقترح إجراؤها على عملية تقارب التصنيف الصناعي العام للأنشطة الاقتصادية داخل الجماعات الأوروبية، التي سستيح إدماج ذلك العمل بشكل أكبر ضمن عملية تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد، لكنها شددت على أن عملية التنقيح ينبغي لها أيضا أن تراعي احتياجات مجموعة أكبر من البلدان؛

(و) لاحظت أن الخطوة التالية في عملية تقارب التصنيف الصناعي العام للأنشطة الاقتصادية داخل الجماعات الأوروبية تشمل معلومات بشأن الطرائق المستخدمة التي أسهب في إعدادها الاتحاد الأوروبي، وكندا، والمكسيك، والولايات المتحدة، ورأت أن تلك الطرائق ينبغي تحديدها حتى يكفل طيلة عملية التقارب بكاملها التنسيق على نطاق واسع وبشكل قوي بين الفريق العامل المعني بالتقارب والفريق الفرعي التقني التابع لفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية.

باء - معيار نشر البيانات الخاصة ونظام نشر البيانات العامة

٥٥ - نظرت اللجنة في البند ٧ (ب) من جدول أعمالها في جلستها الرابعة، المعقودة في ٦ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير صندوق النقد الدولي (E/CN.3/2002/22).

٥٦ - وفي الجلسة الرابعة، المعقودة في ٦ آذار/مارس، أدلى ممثل صندوق النقد الدولي ببيان استهلاكي.

الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٥٧ - قامت اللجنة بما يلي:

المتحدة الأمريكية والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية (E/CN.3/2002/21)؛

(ج) وثيقة أساسية تقدم تفاصيل كاملة عن سيناريو التقارب الموصوف في الوثيقة E/CN.3/2002/21؛

(د) وثيقة أساسية بشأن النتائج الأولية للاستبيان المتعلق بالمسائل الرئيسية لتنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات في ٢٠٠٧؛

(هـ) مشروع التنقيح الثالث للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، ومشروع التصنيف المركزي للمنتجات الإصدار ١-١.

٥٣ - وفي الجلسة الرابعة، المعقودة في ٦ آذار/مارس، أدلى ببيانين استهلاكيين ممثلا كل من الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة وممثل المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.

الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٥٤ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) رحبت بالنصوص النهائية للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح ١-٣ والتصنيف المركزي للمنتجات، الإصدار ١-١؛

(ب) أيدت برنامج العمل لتنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات في ٢٠٠٧؛

(ج) أيدت النهج المقترح لإشراك البلدان في عملية التنقيح عبر الاستبيانات والاجتماعات الإقليمية؛

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٦٠ - أيدت اللجنة هذا العمل ورأت أنه وسيلة للتخفيف من العبء الموجود على البلدان في مجال تزويد الوكالات الدولية بالبيانات والبيانات الفوقية.

### دال - تحديد وقياس التجارة الإلكترونية

٦١ - نظرت اللجنة في البند ٧ (د) من جدول أعمالها في جلستها الخامسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقارير مكتب الإحصاءات الاسترالي، ومؤسسة إحصاءات كندا، والمكتب الإحصائي المركزي الهنغاري، والإدارة الوطنية للإحصاءات لكولمبيا، وإدارة الإحصاءات في سنغافورة عن أعمالها لتطوير إحصاءات التجارة الإلكترونية (E/CN.3/2002/24 و Add.1 و Add.2).

٦٢ - وفي الجلسة الخامسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس، أدلى ببيان استهلاكي منسق للجنة الإحصائية (الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة).

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٦٣ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) أفرت بأن التجارة الإلكترونية ظاهرة جديدة احتمال أثرها الاقتصادي والاجتماعي كبير وتستلزم القياس؛

(ب) أحاطت علما بالعمل المضطلع به حاليا لتحديد وقياس التجارة الإلكترونية في عدد من البلدان، وبالمشاكل القائمة، والملاحظات التي أبدت بشأن ضرورة إعداد إحصاءات لا تكون مناسبة من حيث الوقت فحسب بل جيدة أيضا، وبأهمية إدماجها عند صياغة السياسات؛

(أ) لاحظت أن جمع البيانات الفوقية وحفظها تتطلب يدا عاملة مكثفة، وأن هناك حاجة إلى التعاون فيما بين المنظمات الدولية من أجل تفادي الازدواجية في إعداد البيانات الفوقية؛

(ب) رحبت في ذلك السياق بتعاون صندوق النقد الدولي مع المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية في مجال إعداد أطر العمل لتقييم جودة البيانات؛

(ج) دعت إلى التقارب بين نظام نشر البيانات العامة وأطر المؤشرات التي تعد حاليا بالإضافة إلى التقارب في أنشطة دعم التعاون التقني في هذا المجال.

**جيم - المعايير المؤقتة الموحدة لتبادل وتقاسم البيانات والبيانات الفوقية: فرقة العمل المعنية بمبادرة تبادل البيانات والبيانات الفوقية الإحصائية**

٥٨ - نظرت اللجنة في البند ٧ (ج) من جدول أعمالها في جلستها الرابعة، المعقودة في ٦ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها وثيقة أساسية أعدها مصرف المستوطنات الدولية، والمصرف المركزي الأوروبي، وصندوق النقد الدولي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، والشعبة الإحصائية للأمم المتحدة، بعنوان "المعايير المؤقتة الموحدة لتبادل وتقاسم البيانات والبيانات الفوقية: مبادرة تبادل البيانات والبيانات الفوقية الإحصائية".

٥٩ - وفي الجلسة الرابعة، المعقودة في ٦ آذار/مارس، أدلى المدير العام للمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية ببيان استهلاكي.

الرئيس. وأعربت اللجنة عن ارتياحها بوجه خاص للعملية الاستشارية الواسعة التي قام بها أصدقاء الرئيس فيما بين الدول الأعضاء. ورحبت بميكل المؤشر القائم على ثلاث عناصر وبالتقييمات التقنية الواردة في موقع الشعبة الإحصائية على شبكة إنترنت. ولاحظت ضرورة مواصلة العمل من أجل تعزيز الموقع؛

(ب) أيدت التوصيات الواردة في التقرير، لا سيما التوصية رقم ٦ بشأن إنشاء لجنة دائمة للمؤشرات، بدعم من الشعبة بوصفها الأمان. وسيتمكن ذلك اللجنة والنظم الإقليمية والوطنية للإحصاءات من الاستمرار في مشاركتها في الحوار مع واضعي السياسات الدولية، والإقليمية والوطنية، لا سيما من المشاركة في مرحلة مبكرة في العملية المقبلة لوضع المؤشرات الجديدة؛

(ج) اتفقت أيضا على ضرورة مواصلة العمل بشأن وضع مؤشرات لحقوق الإنسان والحكم الرشيد ووضع مؤشرات للقدرات الإحصائية. وفي ذلك السياق، لاحظت اللجنة أن مثل هذه الأنشطة ينبغي أن تبنى على المبادرات الحالية؛

(د) رأت ضرورة مواصلة مواءمة وترشيد المؤشرات، لا سيما فيما يتعلق بمجموعة مؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية التي ظهرت مؤخرا. وفي ذلك السياق، أعربت اللجنة عن قلقها لأن مجموعة مؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية كانت عملية موازية كانت مشاركة البلدان فيها غير كافية ولم تُنسق مع الجهود الحالية التي تبذلها اللجنة لتابعة قرارات المجلس الاقتصادي والاجتماعي بشأن المؤشرات؛

(هـ) اتفقت على أن تقرير أصدقاء الرئيس ينبغي عرضه على المجلس الاقتصادي والاجتماعي إلى جانب المخاوف التي أعربت عنها اللجنة بشأن العلاقة بين مختلف

(ج) أجلت اتخاذ أي قرار بشأن إنشاء فريق مدينة معني. مجال المعلومات إلى أن تناقش هذه المسألة بالتفصيل فيما بين البلدان المعنية ويقدم اقتراح كتابي إلى اللجنة.

## هاء - تنسيق مؤشرات التنمية

٦٤ - نظرت اللجنة في البند ٧ (هـ) من جدول أعمالها في جلستها الخامسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها الوثائق التالية:

(أ) تقرير الأمين العام عن المواءمة بين مؤشرات التنمية (E/CN.3/2002/25)؛

(ب) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير أصدقاء رئيس اللجنة الإحصائية المعنون "تقرير أصدقاء رئيس اللجنة الإحصائية عن تقييم للمؤشرات الإحصائية المنبثقة عن اجتماعات قمة الأمم المتحدة" (E/CN.3/2002/26)؛

(ج) وثيقة أساسية معنونة "وثيقة داخلية مرافقة لتقييم للمؤشرات الإحصائية المنبثقة عن اجتماعات قمة الأمم المتحدة (E/CN.3/2002/26)"، الذي أعده أصدقاء الرئيس؛

(د) وثيقة أساسية معنونة "مؤشرات وسائل التنفيذ"، تقرير استشاري أعده بيدرو سينس.

٦٥ - وفي الجلسة الخامسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس، أدلى رئيس أصدقاء الرئيس ببيان استهلاكي.

## الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٦٦ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) رحبت بالتقرير الشامل الذي أعده أصدقاء الرئيس وأنتت على تيم هولت لتوليه قيادة عملية أصدقاء

(كموضوع عام ٢٠٠٢ على سبيل المثال) تشير أحيانا إلى متغيرات تَقَلُّ بشأنها الإحصاءات؛

(د) لاحظت بالنسبة لبعض البلدان أن البيانات الواردة في تقرير التنمية البشرية تختلف عن البيانات الواردة في المنشورات الوطنية. وفي ذلك الصدد، اقترحت بعض البلدان أن يستفيد مكتب تقرير التنمية البشرية من البيانات المقدمة مباشرة من المكاتب الإحصائية الوطنية. غير أنه لوحظ أيضا أن مكتب تقرير التنمية البشرية، بوصفه مستخدما للإحصاءات لا منتجها، وتفاديا منه لزيادة عبء التقرير، يحصل على بيانات من جهات أولية لجمع البيانات، مثل منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، والبنك الدولي. وبالتالي فإن البلدان مدعوة لمعالجة أي مشاكل خاصة بالبيانات مع الوكالات التي تجمعها وتزود مكتب تقرير التنمية البشرية بها.

#### زاي - دليل التنظيم الإحصائي

٧٠ - نظرت اللجنة في البند ٧ (ز) من جدول أعمالها في جلستها الخامسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس ٢٠٠٢. وفي الجلسة ذاتها، أبلغ مدير الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة اللجنة بأن الشعبة قد انتهت من إعداد دليل التنظيم الإحصائي: تشغيل وتنظيم وكالة إحصائية. وتوجد نسخ من النص النهائي (الذي يوجد قيد التحرير) بوصفها وثائق داخلية.

#### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٧١ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) رحبت بالانتهاء من إعداد الدليل؛

(ب) رحبت بما تقوم به وزارة الاقتصاد الوطني لعمان حاليا من عمل لترجمة الدليل إلى العربية، وبقيام الشعبة الإحصائية للجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة

مجموعات المؤشرات، بما في ذلك مؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية؛

(و) رحبت بالتقرير عن مؤشرات وسائل التنفيذ وأشارت إلى ضرورة مواصلة العمل في ذلك الميدان.

#### واو - الوفاء بالاحتياجات من إحصاءات التنمية البشرية

٦٧ - نظرت اللجنة في البند ٧ (و) من جدول أعمالها في جلستها الخامسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام يحيل بها التقرير الذي أعده مكتب تقرير التنمية البشرية التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (E/CN.3/2002/27).

٦٨ - وفي الجلسة الخامسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس، أدلى ممثل البرنامج الإنمائي ببيان استهلاكي.

#### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٦٩ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) أحاطت علما بالبيان الصادر عن ممثل مكتب تقرير التنمية البشرية بشأن احتياجات مستخدمي إحصاءات التنمية البشرية وبشأن التحسينات التي أدخلت على الإحصاءات في تقرير التنمية البشرية على مدى السنين الأخيرة. غير أن الحاجة تدعو بشكل واضح إلى مواصلة هذه التحسينات، لا سيما أن هناك ثغرات لا يمكن سدها إلا من خلال بناء القدرات الإحصائية؛

(ب) أعربت عن تقديرها لتحسن نوعية الإحصاءات الواردة في التقرير؛

(ج) لاحظت أنه في الوقت الذي يهتم فيه التقرير بالتنمية البشرية من جميع جوانبها، ثمة مواضيع خاصة

## طاء - متابعة مقررات المجلس الاقتصادي والاجتماعي في مجال السياسات

٧٥ - نظرت اللجنة في البند ٧ (ط) من جدول أعمالها في جلستها الخامسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام بشأن مقررات المجلس الاقتصادي والاجتماعي في مجال السياسات، التي تكون ذات صلة بعمل اللجنة (E/CN.3/2002/L.5).

٧٦ - وفي الجلسة الخامسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس، أدلى ببيان منسق اللجنة الإحصائية (الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة).

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٧٧ - اتفقت اللجنة على أن الإجراءات الواردة في الوثيقة المذكورة أعلاه تتسق مع طلبات المجلس وتبين بدقة ما تقوم به اللجنة والشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة وما تعترضان القيام به من عمل في هذا المجال.

## ياء - تنسيق وتكامل البرامج الإحصائية

٧٨ - نظرت اللجنة في البند ٧ (ي) من جدول أعمالها في جلستها الخامسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها الوثائق التالية:

(أ) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية عن دورتها الخامسة والثلاثين، المعقودة في فيينا خلال الفترة من ١٨ إلى ٢٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١ (E/CN.3/2002/29)؛

(ب) تقرير الأمين العام عن تنسيق جمع البيانات الإحصائية من البلدان (E/CN.3/2002/30)؛

البحر الكاريبي بترجمة الدليل إلى الإسبانية، وترجمته إلى الروسية من لدن اللجنة العامة للاتحاد الروسي المعنية بالإحصاءات، وباستكشاف المعهد الوطني للإحصاء والدراسات الاقتصادية لإمكانية ترجمته إلى الفرنسية، وباستكشاف المكتب الوطني الصيني للإحصاءات لإمكانية ترجمته إلى الصينية.

## حاء - نشر الإحصاءات من جانب الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة

٧٢ - نظرت اللجنة في البند ٧ (ح) من جدول أعمالها في جلستها الخامسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها تقرير الأمين العام عن نشر الشعبة للإحصاءات (E/CN.3/2002/28).

٧٣ - وفي الجلسة الخامسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس، أدلى ببيان استهلاقي رئيس فرع الخدمات الإحصائية التابع للشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٧٤ - قامت اللجنة بما يلي:

- (أ) رحبت بالمعلومات الواردة في التقرير؛
- (ب) أكدت من جديد أهمية إنشاء برنامج المنشورات الرسمية المطبوعة والإلكترونية والمعرضة على شبكة إنترنت لإحصاءات الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة؛
- (ج) أيدت التزام الشعبة الإحصائية بإنشاء قواعد بيانات إحصائية في جميع ميادين اختصاصها يمكن الدخول إليها من شبكة إنترنت.

(ج) وثيقة أساسية تتضمن ملاحظات بشأن القضايا المتعلقة بتنسيق جمع المنظمات الدولية للبيانات من البلدان، تقرير مؤقت عن المشاكل التي حددها البلدان. ٢٠٠٢-٢٠٠٣ (E/CN.3/2002/CRP.1)؛

٧٩ - وفي الجلسة الخامسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس، أدلى مدير الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة ببيان استهلاكي. ٨٢ - وفي الجلسة السادسة، المعقودة في ٨ آذار/مارس، أدلى مدير الشعبة ببيان استهلاكي.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٨٠ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) رحبت بالنتائج المؤقتة للتحقيق في حالات الازدواجية في جمع البيانات الإحصائية التي حددها البلدان، وبعزم المنظمات المعنية إتمام متابعتها لجميع الحالات المذكورة؛

(ب) رحبت بما تنوي الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة القيام به، بالعمل مع جميع وكالات اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية السابقة، من أجل وضع مقترحات يُنظر فيها في الدورة الرابعة والثلاثين للجنة تتناول كيفية العمل بشكل أوسع ومعالجة مشكلة ازدواجية جمع البيانات بشكل أشمل؛

(ج) شددت على ضرورة تعزيز المنظمات الدولية لعملية تنسيق أنشطتها الإحصائية؛

(د) طلبت إلى المنظمات الدولية أن تضع نظاما جديدا للتنسيق الفعال نظرا لأن اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية قد حُلت في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

### لام - حالة الإحصاءات في اللجان الإقليمية

٨٤ - نظرت اللجنة في البند ٧ (ل) من جدول أعمالها في جلستها السادسة، المعقودة في ٨ آذار/مارس ٢٠٠٢.

٨٥ - وفي الجلسة السادسة، المعقودة في ٧ آذار/مارس، أدلى ممثلو اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، واللجنة الاقتصادية لأوروبا واللجنة الاقتصادية لأفريقيا ببيانات استهلاكية وأبلغوا اللجنة ببعض التطورات الهامة التي طرأت في مجال العمل الإحصائي للجان الإقليمية.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٨٦ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) أشارت إلى تأكيد المجلس الاقتصادي والاجتماعي في قراره ٢٧/٢٠٠٠ على أهمية الجهود الوطنية

### كاف - المسائل البرنامجية (الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة)

٨١ - نظرت اللجنة في البند ٧ (ك) من جدول أعمالها في جلستها السادسة، المعقودة في ٨ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان



## الفصل السابع

### جدول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة والثلاثين للجنة ومواعيد انعقادها

٨٩ - نظرت اللجنة في البند ٨ من جدول أعمالها في جلستها السادسة، المعقودة في ٨ آذار/مارس ٢٠٠٢. وكان معروضا عليها الوثائق التالية:

(أ) مذكرة من الأمين العام تتضمن جدول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة والثلاثين للجنة ومواعيد انعقادها (E/CN.3/2002/L.3)؛

(ب) مذكرة من الأمين العام تتضمن مشروع برنامج العمل المتعدد السنوات للجنة الإحصائية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥ (E/CN.3/2002/L.4)؛

(ج) مذكرة من الأمين العام عن أنشطة اللجان الفنية التابعة للمجلس الاقتصادي والاجتماعي التي لها صلة بعمل اللجنة الإحصائية (E/CN.3/2002/L.6)؛

٩٠ - وفي الجلسة السادسة، المعقودة في ٨ آذار/مارس، أدلى ممثل الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة ببيان وعمم مذكرة غير رسمية، باللغة الانكليزية فقط، تتضمن تعديلات على الوثيقة E/CN.3/2002/L.3. وعقب بيانات أدلى بها ممثلو كل من الولايات المتحدة، والمملكة المتحدة، وأستراليا وممثل الشعبة الإحصائية، أقرت اللجنة جدول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة والثلاثين، بالصيغة التي ورد بها في المذكرة غير الرسمية، ومشروع برنامج العمل المتعدد السنوات للجنة الإحصائية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥، بالصيغة التي ورد بها في الوثيقة E/CN.3/2002/L.4.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٩١ - قامت اللجنة بما يلي:

الرامية إلى بناء قدرة إحصائية في جميع البلدان، وذلك بعدة طرق من بينها التدريب في المجال الإحصائي، وكذلك أهمية تقديم الدعم الدولي الفعال في هذا السياق للبلدان النامية، ورأت أن البرامج الإقليمية للإحصاءات ينبغي أن تتضمن عنصرا قويا لبناء القدرات؛

(ب) رأت ضرورة تركيز البرامج الإقليمية للإحصاءات على مجالات معينة ذات أولوية تلائم ظروف بلدان المنطقة واحتياجاتها، لكنها رأت في الآن ذاته ضرورة توسيع نطاق المهام؛

(ج) أكدت على ضرورة الإقرار إقليميا بوجود روابط مع البرامج الإحصائية العالمية حتى تكمل البرامج الإقليمية والعالمية بعضها بعضا في تحقيق الأهداف الأولوية للبلدان الأعضاء؛

(د) رأت أن ترتيبات الحكم على الصعيد الإقليمي ينبغي أن تكون بارزة ضمن هياكل المؤتمرات الإقليمية المقابلة، وأن تغطي طائفة شاملة من الإحصاءات وأن تتيح تكوين آراء إقليمية بشأن القضايا الإحصائية العالمية.

### ميم - المشاكل المواجهة في تنفيذ المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

٨٧ - نظرت اللجنة في البند ٧ (م) من جدول أعمالها في جلستها السادسة، المعقودة في ٨ آذار/مارس ٢٠٠٢.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٨٨ - في الجلسة السادسة، المعقودة في ٨ آذار/مارس، وبناء على اقتراح قدمه ممثل الولايات المتحدة، قررت اللجنة أن ترجى النظر في هذا البند إلى دورتها الرابعة والثلاثين.

## الفصل التاسع

### تنظيم الدورة

#### ألف - افتتاح الدورة ومدتها

٩٤ - عقدت اللجنة الإحصائية دورتها الثالثة والثلاثين في مقر الأمم المتحدة في الفترة من ٥ إلى ٨ آذار/مارس ٢٠٠٢. وعقدت اللجنة ٦ جلسات (الأولى إلى السادسة).

٩٥ - وافتتح الدورة الرئيس المؤقت خيلبرتو مونكادا (بيرو).

#### باء - الحضور

٩٦ - حضر الدورة ٢٣ دولة عضواً باللجنة. وحضر أيضاً مراقبون عن الدول الأعضاء الأخرى بالأمم المتحدة ودولة غير عضو، وممثلون عن مؤسسات منظومة الأمم المتحدة ومراقبون عن المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية. ويرد في المرفق الأول لهذا التقرير قائمة بالمشاركين.

#### جيم - انتخاب أعضاء المكتب

٩٧ - في الجلسة الأولى، المعقودة في ٥ آذار/مارس ٢٠٠٢، انتخبت اللجنة أعضاء المكتب التالية أسمائهم بالتزكية:  
الرئيس:

تاماس ميلار (هنغاريا)

نواب الرئيس:

نيكولاس كارافيتيس (اليونان)

خيلبرتو مونكادا (بيرو)

كينيتشي هيراياما (اليابان)

(أ) أقرت جدول الأعمال المؤقت والوثائق المخصصة لدورتها الرابعة والثلاثين، على النحو الوارد في المذكرة غير الرسمية (انظر الفصل الأول، القسم ألف)، رهنا باستعراض المكتب لها ووضع اللمسات الأخيرة عليها. وطلبت اللجنة إلى مكتبها أن ييسر جدول الأعمال ليكون ملائماً للمدة الزمنية المخصصة للجنة، وأن ينظر في وسائل بديلة للجنة والمكتب من أجل تحسين سير عملهما؛

(ب) أوصت بأن تعقد الدورة الرابعة والثلاثون في نيويورك خلال الفترة من ٤ إلى ٧ آذار/مارس ٢٠٠٣؛

(ج) أقرت برنامج العمل المتعدد السنوات للجنة الإحصائية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥، بصيغته المعدلة؛

(د) أحاطت علماً بأنشطة لجنة السكان والتنمية ولجنة التنمية المستدامة التي لها صلة بعمل اللجنة الإحصائية (انظر E/CN.3/2002/L.6).

## الفصل الثامن

### اعتماد تقرير اللجنة عن دورتها الثالثة

#### والثلاثين

٩٢ - في الجلسة السادسة، المعقودة في ٨ آذار/مارس، عرض المقرر مشروع تقرير اللجنة (E/CN.3/2002/L.7) وأربعة مشاريع نصوص قدمت باللغة الانكليزية فقط.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٩٣ - اعتمدت اللجنة مشروع التقرير ومشاريع النصوص الأربعة وعهدت إلى المقرر، بأن يقوم، بالتشاور مع الأمانة العامة، بوضع اللمسات الأخيرة على التقرير، مراعيًا أي تعليقات ترد من المشاركين بحلول يوم الجمعة، ٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٢.

- المقرر:
- (و) الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار؛ بالي ليهوهالا (جنوب أفريقيا)
- (ز) فريق دولي المعني بإحصاءات القطاع غير الرسمي؛
- (ح) فريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات.
- ٥ - إحصاءات الموارد الطبيعية والبيئة.
- ٦ - بناء القدرات الإحصائية.
- ٧ - الأنشطة غير المصنفة حسب المجال:
- (أ) التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية؛
- (ب) معيار نشر البيانات الخاصة ونظام نشر البيانات العامة؛
- (ج) المعايير العامة المشتركة لتبادل وتقاسم البيانات والبيانات الفوقية: مبادرة فرقة العمل المعنية بتبادل البيانات والبيانات الفوقية الإحصائية؛
- (د) تحديد وقياس التجارة الإلكترونية؛
- (هـ) تنسيق مؤشرات التنمية؛
- (و) الوفاء بالاحتياجات من إحصاءات التنمية البشرية؛
- (ز) دليل التنظيم الإحصائي؛
- (ح) نشر الإحصاءات من جانب الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة؛
- (ط) متابعة مقررات المجلس الاقتصادي والاجتماعي المتعلقة بالسياسات؛
- (ي) تنسيق البرامج الإحصائية وتكاملها؛
- (ك) المسائل البرنامجية (الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة)؛
- ٩٨ - في الجلسة الأولى، المعقودة في ٥ آذار/مارس، وبعد أن استمعت اللجنة إلى بيان من المراقب عن استراليا والمراقب عن فلسطين، اعتمدت اللجنة جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة E/CN.3/2002/1 و Corr.1، بصيغته المنقحة شفويا على النحو التالي:
- ١ - انتخاب أعضاء المكتب.
- ٢ - جدول الأعمال المؤقت ومسائل تنظيمية أخرى.
- ٣ - الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية:
- (أ) تعدادات السكان والمساكن؛
- (ب) فريق باريس المعني بالعمل والأجور؛
- (ج) الإحصاءات الصحية؛
- (د) فريق ريو المعني بإحصاءات الفقر؛
- (هـ) فريق سينا للإحصاءات الاجتماعية؛
- (و) فريق واشنطن المعني بقياس حالات الإعاقة.
- ٤ - الإحصاءات الاقتصادية:
- (أ) الحسابات القومية؛
- (ب) اجتماع المائة المستديرة المعني باستقصاءات الأعمال التجارية؛
- (ج) إحصاءات المالية الحكومية؛
- (د) برنامج المقارنات الدولية؛
- (هـ) فريق أوتواو المعني بمؤشرات الأسعار؛

(ل) حالة الإحصاءات في اللجان الإقليمية؛  
(م) المشاكل المواجهة في تنفيذ المبادئ الأساسية  
للإحصاءات الرسمية.

٨ - جدول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة  
والثلاثين للجنة ومواعيد انعقادها.

٩ - تقرير اللجنة عن دورتها الثالثة والثلاثين.

٩٩ - وفي الجلسة نفسها، وبعد أن أدلى ممثل شعبة  
الإحصاءات ببيان، اعتمدت اللجنة تنظيم أعمال الدورة،  
بصيغته المنقحة شفويا (E/CN.3/2002/L.1).

١٠٠ - وفي الجلسة نفسها أيضا، وافقت اللجنة على أن  
تشارك في هذه الدورة المنظمتان الحكومتان الدوليتان  
التاليتان: المرصد الاقتصادي والإحصائي لأفريقيا جنوب  
الصحراء الكبرى، ومركز البحوث الإحصائية والاقتصادية  
والاجتماعية والتدريب للبلدان الإسلامية.

#### هاء - الوثائق

١٠١ - ترد قائمة بالوثائق التي عرضت على اللجنة في  
دورتها الثالثة والثلاثين في المرفق الثاني لهذا التقرير.

## المرفق الأول

### الحضور

### الأعضاء

الاتحاد الروسي	فلاديمير ل. سو كولين، يورلي. ن. إزاكوف، ألكسندر ل. كيبيش، بوريس.س. أفرايمينكو، س. أ. كورنييف، س. م. لافروفا، أندري إ. كوساريف، إ. أ. غرييوف، فلاديمير ن. زوبكوف
إسبانيا	إينوثينثيو ف. أرياس، كارمن ألكايدى، ماريانو غوميث ديل مورال، خوسي أنطونيو إيسانتا، خوان فيرنانديث - تريغو
أوغندا	سيماكولا كيوانوكا، فريد بينديزا، إ بوومونو أولوبو
باكستان	أبو شميم م. عارف، أسيف دوراني
بيرو	خيليرتو مونكادا، خوسي ألبرتو غارسيا سانابريا، أوغوستو كابيرا
جامايكا	م. باتريسيا دورانت، كريغ لورنس، ريتشارد كوارليس
الجزائر	عبد الله بعلي، مراد بنمهدى، محمد كلكول، بلقاسم اسماعيلي
الجمهورية التشيكية	ماري بوهاتا، جان بروتشاسكا، جانا سيمونوفا
جنوب أفريقيا	بالي جوبو ليهوهلا، جون كاهينبارا، مارتينوس فان شالكويك
الدانمرك	إلين مارغريت لوج، جان بلوفسينغ، سورين أندرسن، بيا ستاريك كريستنسن
رومانيا	غابرييل جيفتشو، إيلي كوميتريسكو، أوفيديو أيوروليسكو
الصين	هي كنج، زنج جنغينغ، وي غيجيان، تشن كوانغن، لو ك تشي مينغ
غانا	ك. أ. توم - باه، ك. أدوماه - غياباه
فرنسا	جان لوي بويغ، غيوم موردان
المغرب	بوشعيب تيش، مولاي عبد الله السغراقي
المكسيك	خيليرتو كالبيو بيبس، فرانسيسكو خابيير غوتيريس، خلمي دي لا ياتا
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	لين كوك، ديفيد كابلان، توني وليامز، جودي ليغ
نيوزيلندا	برايان بينك، أيانغ إيوينغ، مارك رامسدن
الهند	ب. ك. ميسرا، أ. غوبيناتان، فيجاي تاكور سينغ
هنغاريا	تاماس ميلار، كسابانيه بالينت، كاتالين بوستانيه كيس، أورشوليا سزيتي
الولايات المتحدة الأمريكية	كاثرين ك. وولمان، سوزان إفينجر، ج. ستيفن لاندفيلد، جينيفر هـ. ماندانس، روزماري ماركوس، جون مورفي، كاترينا ريوت، ريتشارد وليمز
اليابان	كينيشي هيراياما، كوجي هامادا، هيرويوكي كيتادا، يوتاكا ميزوتاني، كيشي ناكاباياشي، ماساكازو كيمورا، كينيش تاكينغا، ناوهيكو أوكودا، ماساهيرو هوساكا، هيساشي يامادا
اليونان	نيكولاس كارافيتيس، صوفيا بالا

### الدول الأعضاء في الأمم المتحدة الممثلة بمراقبين

إثيوبيا، أذربيجان، الأرجنتين، استراليا، إستونيا، إسرائيل، ألمانيا، جمهورية إيران الإسلامية، إيطاليا، البرازيل، البرتغال، بوتسوانا، بيلاروس، الجمهورية الدومينيكية، جمهورية كوريا، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، سلوفينيا، سورينام، عمان، غواتيمالا، فنلندا، كندا، كوبا، ليتوانيا، موريشيوس، النرويج، نيجيريا، هولندا.

### الدول غير الأعضاء الممثلة بمراقبين

سويسرا.

### الكيانات التي لديها بعثة مراقب دائم لدى الأمم المتحدة

فلسطين.

### هيئات الأمم المتحدة

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، برنامج الأمم المتحدة للبيئة، صندوق الأمم المتحدة للسكان، مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية، لجنة الخدمة المدنية الدولية، اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، اللجنة الاقتصادية لأوروبا، اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا.

### الوكالات المتخصصة والمنظمات ذات الصلة

منظمة العمل الدولية، منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة، منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، منظمة الصحة العالمية، البنك الدولي، صندوق النقد الدولي، منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية.

### المنظمات الحكومية الدولية

مصرف التنمية الأفريقي، رابطة الدول المستقلة، مؤتمر الإحصائيين الأوروبيين، مؤتمر إحصاءات الأمريكيتين، المرصد الاقتصادي والإحصائي لأفريقيا جنوب الصحراء الكبرى، المفوضية الأوروبية، منظمة المؤتمر الإسلامي، منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، منظمة الصحة للبلدان الأمريكية، مركز البحوث الإحصائية والاقتصادية والاجتماعية والتدريب للبلدان الإسلامية، المكتب الإحصائي لآسيا والمحيط الهادئ، المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، المنظمة العالمية للجمارك.

### المنظمات غير الحكومية

المعهد الإحصائي الدولي.

## المرفق الثاني قائمة الوثائق

العنوان أو الوصف	بند جدول الأعمال	رمز الوثيقة
جدول الأعمال المؤقت والشروح	٢	Corr.1 و E/CN.3/2002/1
تقرير الأمين العام عن استعراض برنامج التعداد العالمي للسكان والمساكن لعام ٢٠٠٠ والخطط المقترحة للشعبة الإحصائية للأمم المتحدة لعقد التعدادات المقبل (٢٠٠٥-٢٠١٤)	٣(أ)	E/CN.3/2002/2
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق باريس المعني بالعمل والأحور	٣(ب)	E/CN.3/2002/3
لم تصدر		E/CN.3/2002/4
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق ريو المعني بإحصاءات الفقر	٣(د)	E/CN.3/2002/5
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق سينا المعني بالإحصاءات الاجتماعية	٣(هـ)	E/CN.3/2002/6
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق واشنطن المعني بقياس حالات الإعاقة	٣(و)	E/CN.3/2002/7
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المعنية بالحسابات القومية	٤(أ)	E/CN.3/2002/8
إضافة: مذكرة إعلامية عن نشر دليل المؤسسات التي لا تسعى إلى تحقيق الربح في نظام الحسابات القومية	٤(أ)	E/CN.3/2002/8/Add.1
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير اجتماع المائدة المستديرة المعني باستقصاء الأعمال التجارية	٤(ب)	E/CN.3/2002/9
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير صندوق النقد الدولي عن العلاقة بين إحصاءات المالية الحكومية ونظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣، وأساليب تنفيذ دليل إحصاءات المالية الحكومية لعام ٢٠٠١	٤(ج)	E/CN.3/2002/10
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقريراً أعده البنك الدولي عن برنامج المقارنات الدولية	٤(د)	E/CN.3/2002/11
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق أوتاوا المعني بمؤشرات الأسعار	٤(هـ)	E/CN.3/2002/12
تصويب	٤(هـ)	E/CN.3/2002/12/corr.1 (بالعربية فقط)
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار	٤(و)	E/CN.3/2002/13
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق دلهي المعني بإحصاءات القطاع غير الرسمي	٤(ز)	E/CN.3/2002/14
مذكرة من الأمين العام يحيل بها فريق فوربورغ المعني بإحصاءات الخدمات	٤(ح)	E/CN.3/2002/15
لم تصدر		E/CN.3/2002/16
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فريق لندن المعني بالحاسبة البيئية	٥	E/CN.3/2002/17
تقرير الأمين العام عن بناء القدرات الإحصائية	٦	E/CN.3/2002/18
مذكرة من الأمين العام يحيل بها التقرير السنوي للجنة التوجيهية للشراكة في الإحصاء من أجل التنمية في القرن الحادي والعشرين (باريس ٢١)	٦	E/CN.3/2002/19
تقرير الأمين العام عن التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية	٧(أ)	E/CN.3/2002/20
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقريراً عن تقارب التصنيفات الصناعية أُعد بموجب اتفاق بين الوكالة الكندية للإحصاء ومكتب الإدارة والميزانية التابع للولايات المتحدة الأمريكية والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	٧(أ)	E/CN.3/2002/21
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير صندوق النقد الدولي بشأن المعيار الخاص لنشر البيانات والنظام العام لنشر البيانات	٧(ب)	E/CN.3/2002/22

رمز الوثيقة	بند جدول الأعمال	العنوان أو الوصف
E/CN.3/2002/23	لم تصدر	
E/CN.3/2002/24 و Add.1 و Add.2	٧(د)	مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقارير كل من مكتب الإحصاء الاسترالي، ومؤسسة إحصاءات كندا ومكتب الإحصاء المركزي الهنغاري المكتب الوطني الكولومبي للإحصاءات بشأن وضع إحصاءات عن التجارة الإلكترونية
E/CN.3/2002/25	٧(هـ)	تقرير الأمين العام عن الموازنة بين مؤشرات التنمية
E/CN.3/2002/26	٧(هـ)	مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير أصدقاء رئيس اللجنة الإحصائية عن تقييم للمؤشرات الإحصائية المنبثقة عن اجتماعات القمة التي تعقدها الأمم المتحدة
E/CN.3/2002/27	٧(و)	مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير مكتب تقرير التنمية البشرية التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي
E/CN.3/2002/28	٧(ح)	تقرير الأمين العام عن نشر الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة للإحصاءات
E/CN.3/2002/29	٧(ي)	مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية، التابعة للجنة التنسيق الإدارية عن أعمال دورتها الخامسة والثلاثين
E/CN.3/2002/30	٧(ي)	تقرير الأمين العام عن تنسيق عملية جمع البيانات الإحصائية من البلدان
E/CN.3/2002/CPR.1	٧(ك)	مذكرة من الأمين العام عن اجتماعات أفرقة الخبراء وحلقات العمل المقرر أن تعقدها الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣
E/CN.3/2002/CRP.2	لم تصدر	
E/CN.3/2002/L.1	٢	مذكرة من الأمانة العامة عن تنظيم أعمال الدورة
E/CN.3/2002/L.2	٢	مذكرة من الأمانة العامة عن حالة وثائق الدورة
E/CN.3/2002/L.3	٨	مذكرة من الأمانة العامة تتضمن جدول الأعمال المؤقت للدورة الثالثة والثلاثين للجنة ومواعيد انعقادها
E/CN.3/2002/L.4	٨	مذكرة من الأمين العام تتضمن مشروع برنامج العمل المتعدد السنوات للجنة الإحصائية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥
E/CN.3/2002/L.5	٧(ط)	مذكرة من الأمين العام عن قرارات المجلس الاقتصادي والاجتماعي المتعلقة بالسياسات والمتصلة بعمل اللجنة الإحصائية
E/CN.3/2002/L.6	٨	مذكرة من الأمين العام بشأن أنشطة اللجان الفنية التابعة للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ذات الصلة بأعمال اللجنة الإحصائية
E/CN.3/2002/L.7	٩	مشروع تقرير